Translated from English to Slovak - www.onlinedoctranslator.com

victron energy
BLUE POWER

Nabíjačky Blue Power a Blue Smart s krytím IP67
ANGLIČTINA

Nabíjačky Blue Power s krytím IP67 nabíjajú a udržiavajú olovené a lítium-iónové batérie a zásobujú energiou používateľov pripojených k batérii.
Modely s príponou (1+Si) majú navyše druhý prúdovo obmedzený výstup, ktorý je vždy napájaný, pokiaľ je na vstupe prítomné napätie 180 – 265 V AC. Tento výstup možno napríklad použiť na zabránenie naštartovania vozidla pred odpojením nabíjačky batérie (funkcia prerušenia štartu).

Iba verzia Blue Smart
Nastavujte, monitorujte a aktualizujte nabíjačku (pridávajte nové funkcie, keď budú k dispozícii) pomocou smartfónov, tabletov alebo iných zariadení Apple a Android.

Najmodernejší algoritmus nabíjania riadený mikroprocesorom Adaptívna 4-stupňová charakteristika nabíjania: objemové – absorpcia – udržiavanie – skladovanie
Nabíjačka Blue Power IP67 je vybavená mikroprocesorom riadeným „adaptívnym" systémom správy batérie. „Adaptívna" funkcia automaticky optimalizuje proces vzhľadom na spôsob používania batérie.

Správne množstvo náboja: variabilný čas absorpcie
Keď dochádza iba k plytkým vybitiam, čas absorpcie sa skráti, aby sa zabránilo prebíjaniu batérie. Po hlbokom vybití sa čas absorpcie automaticky predĺži, aby sa zabezpečilo úplné nabitie batérie.

Menej údržby a starnutia, keď sa batéria nepoužíva: režim skladovania
Po uplynutí absorpčnej doby sa nabíjačka Blue Power IP67 prepne na udržiavacie nabíjanie a následne, ak batéria nebola vystavená vybitiu, sa aktivuje režim skladovania. V režime skladovania sa udržiavacie napätie zníži na 2,2 V/článok (13,2 V pre 12V batériu), aby sa minimalizovalo plynovanie a korózia kladných platní. Raz týždenne sa napätie zvýši späť na úroveň absorpcie, aby sa batéria „vyrovnala". Táto funkcia zabraňuje stratifikácii elektrolytu a sulfatácii, čo je hlavná príčina predčasného zlyhania batérie.

Inštalácia a návod na použitie
1. Nabíjačka batérií musí byť nainštalovaná v dobre vetranom priestore v blízkosti batérie (ale kvôli možným korozívnym plynom nie nad batériou!).
2. Pripojte kruhové svorky k batérii: mínus kábel (čierny) k mínus (–) pólu batérie, kladný kábel (červený) k kladnému (+) pólu batérie.
3. Zapojte sieťový kábel do sieťovej zásuvky. Spustí sa nabíjací cyklus.

LED indikácia
Zelená LED dióda bude svietiť, keď je nabíjačka pripojená k zdroju striedavého prúdu.
Žltá LED dióda bude počas hromadného nabíjania blikať rýchlo a počas absorpčného nabíjania pomalšie. Žltá LED dióda bude počas udržiavacieho nabíjania svietiť nepretržite a počas skladovacieho režimu bude zhasnutá.

Bezpečnostné predpisy a opatrenia
1. Nainštalujte nabíjačku podľa uvedených pokynov
2. Pripojenia a bezpečnostné prvky musia byť vykonané v súlade s miestnymi platnými predpismi.
3. V prípade nesprávnej polarity pripojenia sa externá poistka ATO prepáli (výnimka: Blue Power 12/25). Pred výmenou poistky skontrolujte polaritu kábla a správnu hodnotu.

4. Upozornenie: Nepokúšajte sa nabíjať nenabíjateľné batérie.
5. Upozornenie: Na nabíjanie lítium-iónovej batérie môže byť potrebný systém BMS (Battery Management System).
6. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
7. Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo nedostali pokyny týkajúce sa používania spotrebiča od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. 8. Nabíjačka je určená pre olovené a lítium-iónové batérie s kapacitou 14 – 225 Ah. Nepoužívajte na žiadny iný účel.

Získajte viac informácií o batériách a ich nabíjaní
Ak sa chcete dozvedieť viac o batériách a ich nabíjaní, pozrite si našu knihu „Energy Unlimited" (k dispozícii bezplatne od spoločnosti Victron Energy a na stiahnutie z www.victronenergy.com). Viac informácií o adaptívnom nabíjaní nájdete v časti Technické informácie na našej webovej stránke.

Nabíjačka Blue Power IP67 Blue Smart nabíjačka IP67	**12/07 12/13**	**17. 12. 25.**	**24. 5.**	**24. 8. 24. 12.**
Rozsah vstupného napätia	180 – 265 V striedavého prúdu alebo 250 – 350 V jednosmerného prúdu			
Frekvencia	45 – 65 Hz			
Nabíjacie napätie „absorpcia" (V DC)	14,4		28,8	
Nabíjacie napätie „udržiavané" (V DC)	13,8		27,6	
Nabíjacie napätie „skladovanie" (V DC)	13,2		26,4	
Nabíjací prúd (A)	7 / 13	17 / 25	5	8 / 12
Charakteristika nabíjania	4-stupňový adaptívny			
Môže sa použiť ako zdroj napájania	áno			
Ochrana	Prepólovanie batérie (poistka) Skrat na výstupe Prehriatie			
Poistka jednosmerného prúdu, vnútorná a nevymeniteľná	žiadna poistka	25 / 35	žiadna poistka	15 / 20
Poistka jednosmerného prúdu v káble jednosmerného prúdu – čepeľ ATO (A)	20	20 / bez poistky	20	10 / 15
Rozsah prevádzkových teplôt	-20 až +60 °C (plný menovitý výkon do 40 °C)			
Možnosť prerušenia spustenia (Si)	Odolné voči skratu, prúdové obmedzenie 0,5A Výstupné napätie: max. o jeden volt nižšie ako hlavný výstup			
KRYT				
Materiál a farba	hliník (modrá RAL 5012)			
Pripojenie batérie	Čiernočervený kábel s očkovou koncovkou M8 12AWG-1,5 m 12/25: 9AWG-1 m			
Pripojenie 230 V AC	Kábel s dĺžkou 1,5 metra s európskou zástrčkou triedy 1 (certifikácia CE)			
Kategória ochrany	IP67			
Hmotnosť (kg)	1,8	2,4	1,8	2,4
Rozmery (v x š x h v mm)	85 x 211 x 60	99 x 219 x 65	85 x 211 x 60	99 x 219 x 65
ŠTANDARDY				
Bezpečnosť	EN 60335-1, EN 60335-2-29			
Emisie	EN 55014-1, EN 61000-3-2			
Imunita	EN 55014-2, EN 61000-3-3			

Blue Power a Blue Smart IP67 Laders
NEDERLANDS

Met Blue Power IP67-laders kunnen loodzuur- en Li-ion accus word opgeladen en kan stroom worden geleverd aan gebruikers die op de accusajn anangesloten.
De modellen met het achtervoegsel (1+Si) hebben bovendien een tweede uitgang met stroombeperking waarop altijd stroom aanwezig is zolang er 180 – 265 Vac bij de ingang aanwezig is. Deze uitgang kan bijvoorbeeld worden gebruikt om te voorkomen dat een voertuig wordt gestart voordat de acculader is losgekoppeld (startonderbrekingsfunctie).

Alleen Blue Smart verzia
Set-up, bewaken en currentiseren van de lader (toevoegen van nouwe funcies zodra from beschikbaar zijn) s behulp van Apple and Android smartphony, tablety a ďalšie zariadenia.

Geavanceerd mikroprocesor gestuurd laadsteem Adaptieve 4-traps Laadkarakteristiek: Bulk-Absorption-Float-Storage
Tento mikroprocesorový gesto 'adaptieve' accus management system minulosti het laadprocessch automatisch aan het Gebruik van de accu.
De juiste hoeveelheid lading: aangepaste absorptietijd
Bij geringe ontlading van de accu wordt de absorptie tijd kort gehouden om overlading en overmatig gassen te voorkomen. Na een diepe ontlading wordt de absorptietijd automatisch verlengd om de accu volledig te laden.
Minder onderhoud en veroudering wanneer de accu niet gebruikt wordt: de opslag functie De Blue Power IP67 ladder schakelt on a absorpčná periode eerst over op druppellading and daarna, wanneer er gedurende longere tijd gene ontlading plaatsvindt, over op 'opslag'. Rozpätie medzi 2,2V/celkom (13,2V alebo 12V akumulátor). De accu zal dan nauwelijks meer gassen en corrosie van de positieve platen wordt zoveel mogelijk beperkt. Eens za týždeň wordt de spanning verhoogd tot absorptie niveau om de accu weer bij te laden; dit voorkomt stratificatie van het elektrolyt en sulfatring van de platen.

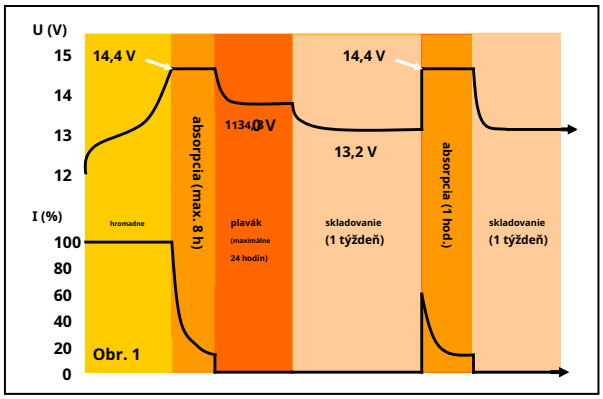
Inštalácie a inštalácie
1. De acculader moet worden geïnstalleerd in een goed geventileerde ruimte dicht bij de accu (maar niet boven de accu, vanwege de mogelijke aanwezigheid van corrosieve gassen!)
2. Verbind de ringaansluitingen met de accu: de minkabel (zwart) met de minpool (–) van de accu; de pluskabel (rood) met de pluspool (+) van de accu.
3. Steek de stekker van het AC netsnoer in het stopcontact. De acculader zal nu de laadcyclus starten.

LED indikátory
Zelená LED značka nepretržite pracuje s prístrojmi na sieťové rozpätie.
Žlté LED nožnice s najvyššou maximálnou výbavou na želanie (accu minder dan 80% geladen) a nožnice langzaam de absorptie spanning berekt is en de laadstroom af gaat nemen. Wanneer de laadcyclus voltoid je, gaat de lader cez op druppellading en de gele LED gaat continu branden. Rozsvieti sa LED dióda, ktorá sa zobrazí v režime ukladania.

Veiligheidsvoorschriften en -maatregelen
1. Inštrukcie pre inštaláciu aku volgens de vermelde.
2. Aansluitingen en veiligheidsmaatregelen moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijk van toepassing zijnde regelgeving.
3. Als de polen verkeerd om worden aangesloten, zal de externe ATO-bladzekering springen (uitzondering: Blue Power 12/25). Ovládač polarity van de kábel a ovládač správneho vedenia je voordat u de zkering vervangt.
4. Waarschuwing: probeer niet om niet-oplaadbare batterijen op te laden.
5. Waarschuwing: mogelijk je BMS (Battery Management System, accubeheersysteem) vereist om een Li-ion akumulátor op te laden.
6. Als het stroomsnoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te vermijden. 7. Dit toestel is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij deze onder toenwooondelichejt hviezda verune staan of aanwijzingen hebben gekregen hoe het toestel te gebruiken.
8. Lader je pripojený k lítium-iónovým akumulátorom s kapacitou 14-225 Ah. Gebruik deze niet voor andere doeleinden.

Prečítajte si viac o accu's en acculaden
Prečítajte si viac o batériách a batériách, čítajte ďalej o knihe „Energy Unlimited" (bezplatná verzia Victron Energy a jej stiahnutie)www.victronenergy.com). Viac informácií o adaptívnych informačných systémoch nájdete na webovej stránke „Technische Informatie".





Victron Energy BV / De Paal 35 / 1351 JG ALMERE / Holandsko
Telefón: (+31) (0)36 535 97 00 / Fax: (+31) (0)36 535 97 40 /www.victronenergy.com / e-mail: sales@victronenergy.com

Nabíjačky Blue Power a Blue Smart IP67
FRANCÚZSKY

Nabíjačky batérií Blue Power IP67, nabíjacie a udržiavané s napätím batérií a lítium-iónových batérií, a ich používanie pre batérie.
De plus, les modèles avec suffixe (1+Si) présentent une deuxième sortie limitée de courant qui est toujours alimentée tant qu'une tension 180 – 265 VCA est présente sur la sortie. Par exemple, cette sortie peut être utilisée pour éviter le démarrage d'un véhicule avant le débranchement du chargeur de batterie (fonction d'interruption de démarrage).

Unikátna verzia Blue Smart
Konfigurátor, pozorovateľ a meracie prístroje (ajouter de nouvelles fonctions quand elles sont disponibles) a použiteľné tablety alebo smartfóny Apple a Android alebo disponujú autormi.

Systém riadenia "automatického prispôsobenia"
Adaptívne nabíjanie v 4 etapách: Hromadné – absorpcia – plavák – závoj
Spoločnosť Le Chargeur Phoenix inovuje systém riadenia „automatického prispôsobenia“ pilotného mikroprocesora. Funkcia „automaticky adaptabilná“ optimalizuje automatizáciu procesu nabíjania v súlade so správou a používaním batérie.
Toujours la bonne dose de charge: durée d'absorption variabilný
Lorsque la batterie est peu déchargée (par exemple sur un bateau raccordé au quai) la charge d'absorption est raccourcie pour éviter toute príplatok. Après une décharge profonde la durée de la charge d'absorption est automatiquement augmentée pour surer une recharge complète de la batterie.
Moins d'entretien et de vieillissement quand la batterie in sert pas : mode veille
Le mode veille intervient lorsque que la batterie n'est pas sollicitée. La tension float est alors ramenée à 2,2V/elément (13,2V pour une une battery 12V) pour minimiser le gazage and la lacorors des plaques positives. La tension est ensuite relevée au niveau d'absorption une fois par semaine pour 'égaliser' la batterie. Ce procédé empêche la stratification de l'electrolyte et la sulfatation, spôsobuje majeures du vieillissement prématuré des batérie.

Inštalácia a spôsob zamestnania
1. Inštalácia dobíjania batérií doit sa faire dans un local bien aéré et à proximité de la batterie. Mais jamais au dessus de la batterie en raison d'émanation de gaz corrosifs.
2. Connectez les cosses à anneaux à la batterie : Le câble négatif (noir) sur la Bore Negative (-) de la Batterie, le Câble positif (rouge) sur la borne positive (+) de la batterie
3. Branchez le chargeur sur l'alimentation CA. Nabíjačka batérií lancera le cyklus nabíjania.

Voyants LED
Le voyant vert est allumé en continu tant que chargeur est branché sur l'alimentation CA. Le voyant jaune clignote régime rapide tant que le la tension d'absorption n'est pas atteinte et commute sur régime lent durant la période d'absorption. Lorsque le cycle de charge est terminé, le chargeur commute sur float/veille et le voyant jaune voyant reste allumé en continu.
Le voyant jaune sera constamment allumé pendant la charge float et elle sera éteinte durant le mode veille.

Règlements et mesures de sécurité
1. Inštalátor podľa inštrukcií podľa pokynov.
2. Dohody a ustanovenia o ochrane, ktoré sú vykonávané podľa miestnych predpisov a pravidiel.
3. Nesprávne pripojenie polarity, taviteľné ATO sautera (výnimka: Blue Power 12/25). Verifier la polarité du câble et vérifier la valeur correcte avant de remplacer le fusible. 4. Pozor: nie je možné nabíjať batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.
5. Upozornenie: BMS (systém riadenia batérie) nie je potrebný na nabíjanie batérie alebo lítium-iónovej batérie.
6. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son dépanneur ou des personnes ayant les mêmes kvalifikácie afin d'éviter tout nebezpečí.
7. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (dont les enfants) ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf s'ils se trouvent sous la dozor ou s'ilapparelisation ont deutilisationil reçu d'une personne responsable de leur sécurité.
8. Nabíjajte batérie a batérie a lítium-iónové batérie 14-225 Ah. Nepas utiliser à des fins autres que celles prévues.

Pour tout savoir sur les baterie et leur charge
Získajte viac informácií o batériách a metódach nabíjania od konzultanta pre knihu « L'Énergie Sans Limites » (dostupné odmeny od spoločnosti Victron Energy a nabíjateľnéwww.victronenergy.com).
Pour de plus amples informationssur la technika de charge adaptative, veuillez consulter la section des information technologies sur notre site web.

Blue Power a Blue Smart IP67 Ladegeräte
DEUTSCH

S modrým napájaním IP67 Batterie-Ladegeräte a White-Säure- and Lithium-Ionen-Battery atufladen and in geladenen Udržať sa pri nabíjaní a nabíjaní batérie s energeticky úspornou energiou.

Die Modelle mit Zusatz (1+Si) verfügen außerdem über einen zweiten strombegrenzten Ausgang, der stets mit Energie versorgt wird, solange am Eingang 180 – 265 V AC verfügbar sind. Mithilfe dieses Ausganggs lässt sich zum Beispiel verhindern, dass ein Fahrzeug gestartet wird, bevor das Batterie-Ladegerät abgezogen wurde (Startunterbrechungsfunktion).

Nur für die Blue Smart Version
Nastavenie, Überwachung und Aktualisierung des Ladegerätes (Hinzufügen neuer Funktionen, wenn sie verfügbar werden) erfolgen mithilfe von Apple- and Android-Smartphones, Tablets or anderen Geräten.

Mikroprozesor gesteuerte Ladecharkteristik neuester Entwicklung
Adaptívne 4-stufenkennlinie: Konstantstrom-Konstantspannung-Float-Lagerung
Das Blue Power IP67 Ladegerät nutzt ein mikroprozessorgesteuertes Batterie Management Systemt s adaptiver Ladetechnik. Dadurch wird der Ladevorgang automatisch and das Verbrauchsverhalten angepsßt.
Korrekte Ladungsmenge: angepaßte Konstantspannungsdauer
Bei nur geringer Entnahme wird zur Vermeidung einer Überladung die Konstant-spannungs-Dauer kurz gehalten. Andererseits wird sie bei tieferer Entladung automatisch verlängert um eine vollständige Wiederaufladung sicherzustellen.
Geringer Wartungsaufwand und Weniger Alterung bei Nichtgebrauch: Der Lagermodus Od Konstantspannungs-Phase pre Blue Power IP67 Lader je automatický v plavákovej-zustand a anschließend bei Fehlender Stromentnahme v Lagermodus. Pripojenie napájania na 2,2 V/Zelle (13,2 V na 12 V batériu)
reduziert um Gasung und Korrosion a den Plus-Platten zu minimieren. Wöchentlich einmal wird für eine Ausgleichsladung die Spannung kurzzeitig auf das Konstant-spannungs-Niveau erhöht. Die verhindert Elektrlytschichung und Sulfatierung.

Installation and Gebrauchsanweisung
1. Das Batterie-Ladegerät ist in einem gut belüfteten Bereich in Nähe der Batterie anzubringen (aufgrund möglicher Schadgase jedoch nicht über der Batterie!).
2. Anschließen der Ringkabelschuhe an die Batterie: das Minuskabel (schwarz) a den Minus-Pol (–) der Batterie, das Pluskabel (rot) a den Plus-Pol (+) der Batterie.
3. Das Anschlusskabel an eine Steckdose anschließen: Der Ladezyklus beginnt.

LED displej
Zelené svetlo LED svieti na zásuvke s napätím 230 V.
Žlté LED blikajúce svetlo schnell der der ersten Ladestufe a langsamer während der zweiten. Am Endes des Ladezyklus brennt die gelbe diode dauernd.
Die gelbe LED leuchtet während des Erhaltungsladungs-Modus ununterbrochen and ist während des Lagerungs-Modus aus.

Sicherheitsbestimmungen and Sicherheitsmaßnahmen
1. Installieren Sie das Ladegerät gemäß der angegebenen Anweisungen.
2. Anschlüsse und Sicherheitsvorkehrungen müssen den örtlich geltenden Bestimmungen entsprechen.
3. Bei Verpolung brennt die ATO-Flachsicherung durch (Ausname: die Blue Power 12/25). Überprüfen Sie vor dem Ersetzen der Sicherung die Polung der Kabel und den korrekten Wert. 4. Vorsicht: Versuchen Sie nie, eine Einwegbatterie aufzuladen.
5. Vorsicht: Es kann sein, dass ein BMS (Batterie-Management-System) zum Laden einer Lithium-Ionen-Batterie erforderlich ist.
6. Sollte die Anschlussleitung beschädigt sein, ist sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen zu ersetzen, um eine mögliche Gefahr zu verhindern.
7. Dieses Gerät sollte nicht von Personen (unter anderem von Kindern) verwendet werden, die über eingeschränkte physische, sensorische bzw. mentale Fähigkeiten verfügen und, die nicht die dafür notwendigen Erfahrungen und Kenntnisse besitzen, sofern sie nicht bei der Bedienung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person überwacht werden bzw. bezüglich der sachgemäßen Bedienung angeleitet wurden.
8. Das Lade-Gerät wurde für Blei-Säure- und Lithium-Ionen-Batterien 14-225 Ah ausgelegt. Verwenden Sie es nict für andere Zwecke.

Ďalšie informácie o batériách a ich používaní
Ďalšie informácie o batériách a nákladoch na batérie nájdete v našej knihe „Energy Unlimited“ (Uneingeschränkte Energie) (cena Victron Energy je spoplatnená od erhältlich oder zum Herunterladen underwww.victronenergy.com). Ďalšie informácie o prispôsobených nákladoch nájdete na webovej stránke pod technickými údajmi.

Victron Energy BV / De Paal 35 / 1351 JG ALMERE / Holandsko
Telefón: (+31) (0)36 535 97 00 / Fax: (+31) (0)36 535 97 40 /www.victronenergy.com / e-mail: sales@victronenergy.com

Caricabatterie Blue Power a Blue Smart IP67
TALIANČINA

Caricabatterie Blue Power IP67 je napájaná a nabíjaná batéria s pitnou kyselinkou a batériou s nízkou spotrebou energie, a napájací zdroj pre všetky batérie.
Inoltre, a modelli con suffisso (1+Si) sono dotati di una seconda uscita limitata in Corrente, che viene semper alimentata fino and quando soll'ingresso son presenti 180 – 265 Vac. Questa uscita può essere utilizzata, ad esempio, per evitare che un veicolo si avvii prima che venga staccato il caricabatterie (funzione di interruzione avvio).

Samostatná verzia Blue Smart
Konfigurácia, monitorovanie a pridávanie (akumulácia nových funkcií, ktoré sú k dispozícii), použite smartfón, tablet alebo iné možnosti Apple a Android.

Algoritmus karikatúry s mikroprocesorom pre všetky avanguardie
Caratteristica di carica adattiva a 4 fasi: prima fase di carica – assorbimento – mantenimento – accumulo
Caricabatterie Blue Power IP67 obsahuje systém mikroprocesora s "adaptovanou" batériou. La funzione adattiva ottimizza automaticamente il processo di carica a seconda del tipo di utilizzo della batteria
La giusta quantità di carica: tempo di assorbimento variabile
V caso di scarica della batteria di portata ridotta, la durata dell'assorbimento viene limitata al fine di evitare il sovraccarico della batteria. Dopo una scarica di ampia portata, il tempo di assorbimento viene prolungato automaticamente al fine di assicurare la carica completa della batteria.

Menšia prevádzka a kapacita batérie nie je funkčná: Modalita di accumulo

Dopo la faze di assorbimento, il caricabatterie Blue Power IP67 passerà alla carica di mantenimento and Quindi, be a la bateria non si è in alcun modo scaricata, attiverà la modalità di accumulo, durante la quale la 2 volta rimantea di aqua (13,2 V na jednu batériu 12 V), limitované minimálne množstvo plynu a pozitívna korózia. Una volta a settimana la la tensione viene riportata al liveello di assorbimento per l'equalizzazione della batteria. Questo processo impedisce la stratificazione dell'elettrolita e la Solfatazione, spôsobuje hlavné dell'invecchiamento prematuro delle batterie.

Inštalácia a bezpečnostné vybavenie
1. Caricabatterie deve essere installato in luogo ben ventato e il più possibile in vicino alle battery (neinštalované al di sopra della batteria, podľa možnosti použitia plynovej korózie!)
2. Collegare alla batteria i terminali ad occhiello: il cavo negativo (nero) al polo negativo (-) della batteria, il cavo positivo (rosso) al polo positivo (+) della batteria.
3. Collegare il cavo di rete CA alla presa a muro. Si avvierà così il ciclo di carica.

LED indikátory
Il LED verde and accende Quando caricabatterie viene collegato ad una sorgente CA.
Il LED giallo lampeggia velocemente durante la prima fase di carica, e lampeggia più lentamente durante la carica di assorbimento. Napätie kompletné s cyklistickým okruhom, so žltým LED príslušenstvom

Il LED giallo rimane semper acceso durante la carica di mantenimento mentre resta spendo in modalità di accumulo.

Bezpečnostné normy a opatrenia
1. Installare il caricabatterie seguendo le istruzioni fornite
2. Pre i collegamenti e le funzionalità di sicurezza, attenersi alle norme locali applicabili.
3. Se si effettua un collegamento con polarità sbagliata, il fusibile ATO a lama si brucerà (výnimka: Blue Power 12/25). Overte polaritu del cavo a prvý postup pre všetky fúzne skontrolované hodnoty.

4. Avvertenza: Non tentare di caricare batterie non ricaricabili.
5. Avvertenza: per caricare la batteria agli ioni di litio potrebbe essere necessario un BMS (sistema di gestione della batteria).
6. Seil cavo di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito solo dal produttore, dal responsabile dell'assistenza o da persone con qualifiche ekvivalenti al fine di evitare situazioni di rischio.
7. Questo dispositivo non dovrà essere utilizzato da persone con abilità fisiche, mentali o sensoriali ridotte (bambini compresi) o con mancanza di esperienza e conoscenza, salvo dietro dohľade o istruzioni sull'uso del dispositivo da parteonse di unabila.

8. Il caricabatterie è stato progettato na batériu al piombo acido alebo agli ioni di litio od 14-225 Ah. Nepoužívajú sa podľa iného rozsahu.

Viac informácií o batériách a karikabatériách
Ďalšie informácie o batériách a relatívnych metódach, konzultujte s nočnou knihou „Energy Unlimited“ (spolu s bezplatnými informáciami od spoločnosti Victron Energy a rozšírenou situáciou www.victronenergy.com). Ďalšie informácie o funkcii adattiva nájdete v časti „Informačné technické informácie“ na našom mieste.

Carregadores Blue Power a Blue Smart IP67
PORTUGALČINA

Batéria Blue Power IP67 je realizovaná alebo dodávaná s batériou s nízkou spotrebou a lítium-iónovou batériou, ako aj s použitím rôznych batérií. Adicionalmente, os modelos com o sufixo (1+Si) possuem uma segunda saída de corrente limitada que dispõe semper de energy enquanto houver 180 – 265 Vca na saída. Esta saída pode ser utilizada, por exemplo, para impedir alebo arranque de um veículo antes de desligar alebo carregador de bateria (função de corte do arranque).

Verzia Apenas Blue Smart
Nainštalujte, monitorujte a optimalizujte carregador (adicione novas funcionalidades conforme vão ficando disponíveis) so smartfónmi Apple a Android, tabletmi alebo inými dostupnými.

Algoritmus riadenia nákladu pre rozšírený mikroprocesor Carregamento adaptável de 4 etapas: Inicial – Absorção – Carga Lenta – Armazenamento Carregator Blue Power IP67 disponujúci gestačným systémom batérie s adaptívnym ovládaním mikroprocesorom. Esta função adaptável optimizará automaticamente o processo de carregamento consoante a modo de utilização da bateria.
A carga exclusivea: tempo de absorção variável
Quando a download for reduzida, o tempo de absorção é encurtado para evitar and sobrecarga da bateria. Depois de uma descarga intensa, o tempo de absorção é aumentado automaticamente para garantir que a bateria é carregada completamente.
Menos manutenção e envelhecimento quando a bateria não estiver a ser utilizada: o modo armazenamento
Após o período de absorção, or carregador Blue Power IP67 must be a flutuação and storage, the battery não tiver side descarregada, o armazenamento é activado. Neste modo, a flutuação é reduzida para 2,2 V/célula (13,2 V for a bateria de 12 V) minimizar and gasificação ea corrosão das placas positivas. Uma vez por semana a tensão é aumentada de novo até ao nível de absorção para equalizar a bateria. Esta função previne a estratificação do electrólito ea sulfatação, as principais causas de avaria nas baterias.

Inštalácie a návody na používanie
1. O carregador de bateria deve ser instalado num local bem ventilado próximo da bateria (mas não sobre a mesma, por causa dos eventuais gases corrosivos!)
2. Ligue os terminais de argola à bateria: o cabo negativo (negro) ao polo negativo (–) da bateria eo cabo positivo (vermelho) ao polo positivo (+).
3. Introduza o cabo de alimentação CA na tomada de parede. Neste momento o ciclo de carga é iniciado.

LED indikátor
O LED verde acender-se-á quando alebo carregador pre ligado a uma fonte CA.
O LED amarelo pisca rapidamente durante and carga inicial e mais lentamente durante and carga de absorção. Depois o LED amarelo fica fixo quando alebo ciclo de carga ter sido concluído.
O LED amarelo ilumina-se de form permanente durante a carga de flutuação e apaga-se durante o modo de armazenagem.

Medidas e normas de segurança
1. Inštalujte carregador de acordo com ako instruções indicadas.
2. As ligações e as funções de segurança devem ser implementadas de acordo com as normas locais aplicáveis.
3. Em caso de ligação com a polaridade incorreta, o fusível ATO dispara. Verifique a polaridade do cabo e certifique-se de que o valor está correto antes de substituir o fusível (výnimka: Blue Power 12/25).
4. Aviso: não tente carregar baterias não recarregáveis.
5. Aviso: pode ser necessário um BMS (Sistema de gestão da Bateria) pre batériu Li-ion.

6. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu representante ou por um técnico qualificado para evitar acidentes.
7. Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou sem experiência e informação, exceto sa forem dozoradas ou utiliguém prosobreto responsável pela sua segurança.

8. O carregador destina-se a batterias de chumbo-ácido e Li-ion com 14-225 Ah. Nie je možné ho použiť ako kvalitný mimo fim.

Saiba mais sobre batterias eo seu carregamento
Para saber mais sobre batterias eo seu carregamento, konzultujte s nosso livro Energy Unlimited (dostupné bezplatne na Victron Energy a môžete si ich stiahnuť www.victronenergy.com). Ak chcete získať ďalšie informácie, navštívte webovú stránku secção de Informação Técnica do nosso.

Victron Energy BV / De Paal 35 / 1351 JG ALMERE / Holandsko
Telefón: (+31) (0)36 535 97 00 / Fax: (+31) (0)36 535 97 40 /www.victronenergy.com / e-mail: sales@victronenergy.com

Cargadores Blue Power a Blue Smart IP67
ŠPANIELČINA

Batérie Blue Power IP67 a nákladné autá plombované batérie a Li-Ion, ako aj rôzne nákladné autá a batérie.
Además, los modelos con el sufijo (1+Si) disponen de una segunda salida de corriente limitada Constantemente alimentada, siempre y cuando a la entrada lleguen 180 – 265 Vca. Esta salida puede utilizarse, por ejemplo, para evitar que un vehículo arranque antes de desenchufar el cargador de baterías (función de interrupción del arranque).

Samostatná verzia Blue Smart
Konfigurujte, ovládajte a ovládajte aktuálne informácie o nákladoch (añada nuevas funciones cuando estén disponibles) pomocou smartfónov a tabletov Apple a Androidu a rôznych dispozícií.

Nový algoritmus riadenia nákladu pomocou mikroprocesora
Systém nákladu prispôsobiteľný pre 4 etapy: počiatočná – absorcia – flotácia – almacenamiento
Zariadenie Blue Power IP67 je k dispozícii pre systém ovládania pomocou mikroprocesora, ktorý je „prispôsobiteľný" pre batériu. Funkcia „adaptable" je optimalizovaná na automatické spracovanie a na používanie podľa potreby.
La cantidad de carga adecuada: tiempo de absorción variabilná
Cuando la descarga es poca, la fase de absorción sa acorta para así evitar una sobrecarga de la batería.. Después de una descarga de la batería.. Después de una descarga de la batería.

Menor envejecimiento y necesidad de mantenimiento cuando la batería no está en uso: el modo "Storage" (almacenamiento)
Periodická absorcia, náklad Blue Power IP67 cambiare a modo de flotación a continuation, sila batería no has a sido decargada, pasará a modo de almacenamiento. Tento režim, napätie de flotación sa zníži o 2,2 V/celda (13,2 V pre batérie s napätím 12 V) pre zníženie plynu a pre pozitívnu koróziu. Keď sa pozriete na semana, bude sa pozerať na nižšie napätie a úroveň absorpcie pre „igualar" la bateria. Esta función evita la estratificación del electrolito y la sulfatación, las causas principales de los fallos en las baterías.

Inštalácia a návod na použitie
1. El cargador de baterías deberá instalarse en una zona bien ventilada cerca de la batería (¡pero no sobre ella, para evitar los posibles gases corrosivos que desprende!)
2. Conecte los terminales de anilla a la batería: el cable negativo (negro) a la polaridad negativa (-) de la batería, el cable positivo (rojo) a la polaridad positiva (+) de la batería.
3. Pripojte červený kábel CA a la toma de corriente. Ahora comenzará el ciclo de carga.

LED indikátory
Zelená LED dióda sa spája s nákladom a je pripojená k novej CA.
El LED amarillo parpadeará durante la carga "Bulk" (inicial), a má moderadamente durante la carga "Absorption" (de absorción). El LED amarillo permanecerá encendido después de completar el ciclo de carga
El LED amarillo stará encendido de forma continua durante el periodo de carga de flotación y se apagará durante el modo de almacenamiento.

Lieky a bezpečnostné normy
1. Instale el cargador de acuerdo con las instrucciones indicadas
2. Tanto las conexiones ako las medidas de seguridad deben realizarse según las normativas locales aplicables.
3. En caso de confundir la polaridad durante la conexión, el fusible de cuchilla ATO sa fundirá (výnimka: Blue Power 12/25). Compruebe la polaridad del cable y los valores correctos antes de sustituir el fusible.
4. Aviso: žiadna intente recargar baterías no rechargeables.
5. Aviso: Puede ser necesario utilizar un BMS (sistema de gestión de baterías, por sus siglas en inglés), pre cargar una batería de Li-Ion.
6. Si el cable de alimentación estuviese dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su servicio técnico o personas con podobný cualificación para evitar accidentes.
7. Este aparato no está pensado para que lo usen personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, a a que estén siendo supervisados oparatoyan enviroment unestestruido osoba zodpovedná za seguridad.

8. El cargador ha sido diseñado para baterías de plomo-ácido y de Li-Ion 14-225 Ah. No lo utilice con ningún otro propósito.

Aprenda más sobre baterías y cargas
Pre šabľu má niekoľko batérií a nákladu baterí, le rogamos konzultujte novú knihu „Energy Unlimited" (dostupná gratuitamente en Victron Energy a stiahnuteľná verzia www.victronenergy.com). Ďalšie informácie o premenných nákladu, informácie o pomoci a výbere > Biele knihy, nová stránka webu.

Blue Power alebo Blue Smart IP67-laddare
ŠVÉDSKO

Batéria Blue Power IP67 je vybavená batériou a nabíjateľnou batériou a dodáva batériu s dlhou životnosťou.
Dessutom har modeller with suffixet (1+Si) en andra strömbegränsad utgång alltid är strömförsörjd så länge det finns minst 180-265 VAC inström. Denna utgång kan t.ex. användas för att förebygga att ett fordon startas innan batteriladdaren har kopplats ur (startavbrottfunktion).

Verzie Endast Blue Smart
Ställ in, övervaka och uppdatera laddaren (lägg till nya applikationer när de blir tillgängliga) genom att använda Apple-och Android-smart phoneer, surfplattor eller andra enheter.

Toppmodern mikroprocesor styr laddningsalgoritm
Anpassningsbar 4-stupňová laddningskarakteristik: bulk - absorpčná - float - lagring Blue Power IP67 je kompatibilný s mikroprocesorovým systémom a systémom prenosných batérií. De anpassningsbara egenskaperna kommer automatiskt att optimera processen relativt det sätt som batteriet används på.
Rätt laddningsmängd: variabilná absorpčná st
Nie je potrebné, aby ste si poradili s batériou. Potom, čo sa pripojíte k automatickému čerpaniu absorpcie, do batérie sa pridá celá batéria.

Mindre underhåll och föråldring när batteriet inte används: Lagringsinställning
Po absorpcii, viac ako Blue Power IP67 nabitie až do plávajúceho nabitia alebo vypnutia, s batériou vloženou do naladenia, nabitím predĺženým napájaním. gasning av och korrosion på de positiva plattorna. En gång a veckan höjs spänningen tillbaka till absorpčná nivån pre att 'utjämna' batteriet. Denná podpora pre stratifikáciu elektrolytov a sulfátov, a to až do konca batérie.

Inštalácie och användningsinstruktion
1. Batteriladdaren måste installeras and ett välventilerat utrymme nära batteriet (men inte ovanför batteriet on grund av eventuell korrosiv gas)
2. Pripojte koncový kruh na batérii: Minuska (svart) do minuspolen (-) na batériu, pluskabeln (röd) do plus (+) polen do batérie.
na batériu, pluskabeln (röd) až plus (+) polen na batériu. Klämmor ingår inte för 12/25 & 2412. 3. Sätt in nätkabeln i vägguttaget. Laddningscykeln kan starta nu.

LED indikátory
Zelená LED lampa lyser när laddaren är ansluten to en nätet.
Svetlo LED svietidlo snabbt under bulkladdningen och långsammare underabsorbsladdningen. Denná žiarovka LED žiarovka so starým svetlom v blízkosti laddningscykeln är slutförd.
Den gula dioden lyser stadigt under floatladdning och är avstängd i lagringsläge.

Säkerhetsbestämmelser och åtgärder
1. Installera laddaren enligt anvisningarna
2. Anslutnings- och säkerhetsåtgärder ska utföras enligt lokalt gällande bestämmelser.
3. I handlse av omkastad polaritet, utlöser ATO-bladsäkringen. Kontrollera kabelns polaritet och kontrollera att rätt värde föreligger innan du byter säkring (výnimka: Blue Power 12/25).
4. Varovanie: napájaná batéria.
5. Varning: ett BMS-system (Battery Management System) kan krävas för att ladda ett litiumjonbatteri.
6. Om nätkabeln är skadad ska den bytas av tillverkaren, en behörig servicetekniker eller liknande för att undvika fara.
7. Utrustningen är inte avsedd att användas av personer (inclusive barn) med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala funktioner eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de inte har blivit instruerade i användning av densvara av en som person
8. Laddaren är avsedd för användning med blysyre- och litiumjonbatterier 14-225 Ah. Använd inte i några andra syften.

Vykopajte viac batérií a batérií
Pre viac ako jednu batériu a batériu pre batérie a batérie sú k dispozícii až po „Energy Unlimited" (Obegränsad Energi) (dostupná cena od spoločnosti Victron Energy alebo od iných krajín) www.victronenergy.com). Pre viac informácií o laddning hänvisar vi do Teknisk Information pre hemsida.

Verzia : 00
Dátum : 20-02-2017

Victron Energy BV / De Paal 35 / 1351 JG ALMERE / Holandsko
Telefón: (+31) (0)36 535 97 00 / Fax: (+31) (0)36 535 97 40 /www.victronenergy.com / e-mail: sales@victronenergy.com